



Aristotle University of Thessaloniki

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Department of Italian Language and
Literature

Online 2 DAY-Conference

JULY 1st - 2nd 2021

**Foreign languages in special
education**

**Οι ξένες γλώσσες στην Ειδική
Αγωγή και Εκπαίδευση**

Scientific Committee

Stavrakaki Stavroula
Ypsilantis Georgios
Kassapi Eleni
Mouti Anna
Talli Ioanna

Organising Committee

Mouti Anna
Talli Ioanna
Neofytidou Elisavet



ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Aristotle University of Thessaloniki
Department of Italian Language and Literature

JULY 1st - 2nd 2021

Foreign languages in special education

Οι ξένες γλώσσες στην Ειδική Αγωγή και Εκπαίδευση

DAY 1 (09:00 - 17:00) ENGLISH

(09:00 - 09:15) GREETINGS - ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ (Πρυτανικές Αρχές)



(09:30 - 10:30) Keynote speaker I: Cardinaletti A.

On accessible language testing for students with disabilities

Chair: Stavrakaki S.



(10:30 - 11:30) Keynote speaker II: Andreou G.

Developmental Dyslexia and Language Learning

Chair: Talli I.



(11:30 - 12:30) SESSION 1 (ENGLISH): ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΔΕΥΤΕΡΗΣ / ΞΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ LINGUISTIC APPROACHES TO SECOND /FOREIGN LANGUAGE LEARNING, TEACHING AND ASSESSING IN INDIVIDUALS WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

Chair : Cardinaletti A.

11:30 - 11:50 **Volpato F. & Piccoli E.** Explicit teaching of syntactic rules: approaches for bilinguals/L2 learners and students with learning disabilities

11:50 - 12:10 **Alexiou T.** Accommodating materials to integrate young learners with dyslexia. Never too late to do the right thing

12:10 - 12:30 **Talli I.** Bilingual assessment in special education: issues, challenges and recommendations

BREAK 10 MIN



(12:40 - 14:00) SESSION 2 (ENGLISH): ΙΔΙΩΤΙΚΗ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΚΑΙ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΣΕ ΜΑΘΗΤΕΣ ΜΕ ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ - PRIVATE SECTOR AND TEACHING FOREIGN LANGUAGES TO STUDENTS WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

Chair: Kyritsi E.

12.40 - 13:00 **Zalamitsou M. & Kotsoni P.** Differentiated instruction and multisensory structured learning in an inclusive EFL setting

13:00 - 13:20 **Valtzidou A., Pechlivani, E. & Blioni, V.** 7 steps to teaching writing skills to SEN English Language Learners

13:20 - 13:40 **Rassopoulou F. & Koumpourelou M.** EFL and SpLDs: laying the basis for reading

13:40 - 14.00 **Konstantinopoulou P.** How do we deal with students' poor organizational skills?

LUNCH BREAK



(14:30 - 15:30) Keynote speakers III: Joanna Pfingsthorn & Julia Weltgen
Inclusive foreign language teaching: attribution and assessment

Chair: Ypsilantis G.



(15:30 - 17:00) SESSION 3 (ENGLISH): ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ ΣΤΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΣΤΗΝ ΕΙΔΙΚΗ ΑΓΩΓΗ - RESEARCH APPROACHES TO FOREIGN LANGUAGE TEACHING IN SPECIAL EDUCATION

Chair: Konstantinopoulou P.

15:30 - 15:50 **Tsakalidou S. & Papadopoulou C.-O.** Multisensory teaching of letters for learners with dyslexia. The case of German as a second foreign language

15:50 - 16:10 **Kotsoni P.** Vocabulary learning in CALL inclusive foreign language classrooms: Comparing Single Words and Multi-Word items

16:10 - 16:30 **Athanasiadou P.** The use of Rewordify software in foreign language teaching of students with specific reading disability

16:30 - 16:50 **Kyritsi E.** Factors affecting foreign language teaching and learning in students with special educational needs: the case of hearing impaired students

DAY 2 (10:00 - 15:00) GREEK - ENGLISH



(10:00 - 11:40) SESSION 1 (GREEK) : ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ/ΕΞΕΤΑΣΗ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΣΕ ΜΑΘΗΤΕΣ ΜΕ ΕΕΑ - TEACHING, ASSESSMENT AND EXAMS IN BILINGUAL AND L2 LEARNERS WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

Chair: Neofytidou E.

10:00 - 10:20 **Γαλαντόμος Ι.:** Διδασκαλία μιας δεύτερης/ξένης γλώσσας και δυσλεξία: Θεωρία και διδακτικές εφαρμογές - Second/foreign language teaching and dyslexia: Theory and teaching applications

10:20 - 10:40 **Καρβούνης Μ.:** Διγλωσσία, εκμάθηση ξένης γλώσσας στην ειδική και ελληνόγλωσση εκπαίδευση στον γερμανόφωνο χώρο - Bilingualism, foreign language learning in Greek-speaking special education in German-speaking context

10:40 - 11:00 **Τσελά Β.:** Διαγλωσσική μεταφορά δεξιοτήτων σε μαθητές με διαταραχές γραπτού λόγου - Interlinguistic transfer in students with writing disorders

11:00 - 11:20 **Μπασέκη Β.:** Αποπλαισιωμένες γλωσσικές δεξιότητες και δημιουργική γραφή στο πλαίσιο της εκμάθησης ξένων γλωσσών στην ειδική αγωγή και εκπαίδευση - From decontextualized skills to creative writing within foreign language learning in special education

11:20 - 11:40 **Μουτή Α.:** Η δικαιοσύνη στην αξιολόγηση της Γλωσσομάθειας και ζητήματα προσβασιμότητας στις εξετάσεις για μαθητές με ΕΜΔ - Fairness in language testing and issues of exam accessibility for candidates with SpLDs

BREAK 20 MIN



(12:00 - 13:00) Keynote speaker IV (GREEK): Σπανούδης Γιώργος

Αναγνώριση και αξιολόγηση παιδιών με μαθησιακές δυσκολίες σε μαθητές που μαθαίνουν δεύτερη γλώσσα - Identifying and assessing children with learning difficulties among L2 students

Chair: Γαλαντόμος Ι.



(13:00 - 14:00) SESSION 2 (GREEK): ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ-ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΕΣ ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ ΣΤΗΝ ΞΕΝΟΓΛΩΣΣΗ ΤΑΞΗ - SOCIAL CULTURAL SPECIAL DIFFICULTIES IN FOREIGN / LANGUAGE CLASSROOM

Chair: Παπαδοπούλου

13:00 - 13:20 **Κασάπη Ε.:** Μετάφραση των τεστ ή επιχώριες προσαρμογές - Translation of tests or localisations

13:20 - 13:40 **Νεοφυτίδου Ε. & Κασάπη Ε.:** Παράδειγμα αξιολόγησης μνήμης και ανάλυσης νοητικού λεξικού στην ιταλική ως ξένη γλώσσα - An example of assessment of memory and mental lexicon in Italian as a foreign language

13:40 - 14:00 **Τίγκα Ε. & Κασάπη Ε.:** Διδασκαλία αγγλικών σε ευάλωτες κοινωνικές ομάδες: Η οπτική μέσα από την Ήπια Νοητική Διαταραχή ηλικιωμένων ενηλίκων - Instructing English as a foreign language to vulnerable social groups: insights from MCI older adults



CLOSING KEYNOTE

(14:00 - 15:00) Keynote speaker V: Cynthia Cress

Adapting Foreign Language Instruction for Children who have Speech and/or Language Impairments

Chair: Stavrakaki S.



ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Aristotle University of Thessaloniki

Department of Italian Language and Literature

Online 2 DAY-Conference

JULY 1st - 2nd 2021

Foreign languages in special education

Οι ξένες γλώσσες στην Ειδική Αγωγή και Εκπαίδευση

ABSTRACTS

On accessible language testing for students with disabilities

Anna Cardinaletti

Ca' Foscari University of Venice

For enrollment, Italian universities require mandatory certification of general English skills at the CEFR B1 level. In addition, students must often demonstrate their skills in written Italian as a mandatory entry requirement.

The project presented here has designed a series of studies to examine different aspects of computer-based tests in the native language (Italian) and foreign language (English).

Results allowed us to develop guidelines regarding valid tests of Italian and English that are accessible to students with sensory (deaf), language, and learning disabilities. The developed guidelines may inform language exams in all degree courses.

Developmental Dyslexia and Language Learning

Georgia Andreou

University of Thessaly

The contents of the presentation "Developmental Dyslexia and Language Learning" include a) Brief definitions on Dyslexia and the phonological deficit hypothesis b) the factors which affect first and second language learning by typically developing and dyslexic children (evidence from brain scanning research) c) the characteristics of the children with developmental dyslexia in different languages d) Error types (examples from the English and Greek languages) e) Linguistic skills transfer from L1 to L2 (and from L2 to L1).

Το περιεχόμενο της παρουσίασης «Αναπτυξιακή Δυσλεξία και εκμάθηση γλωσσών» περιλαμβάνει: α) Σύντομους ορισμούς για τη δυσλεξία και την υπόθεση φωνολογικού ελλείμματος, β) τους παράγοντες που επηρεάζουν την εκμάθηση της πρώτης και της δεύτερης γλώσσας από παιδιά τυπικής ανάπτυξης και παιδιά με δυσλεξία (στοιχεία από μελέτες σάρωσης εγκεφάλου), γ) τα χαρακτηριστικά των παιδιών με αναπτυξιακή δυσλεξία σε διαφορετικές γλώσσες, δ) τύποι σφαλμάτων (παραδείγματα από την αγγλική και ελληνική γλώσσα) ε) μεταφορά γλωσσικών δεξιοτήτων από Γ1 σε Γ2 (και από Γ2 σε Γ1).

ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΔΕΥΤΕΡΗΣ / ΞΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ LINGUISTIC APPROACHES TO SECOND /FOREIGN LANGUAGE LEARNING, TEACHING AND ASSESSING IN INDIVIDUALS WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

Explicit teaching of syntactic rules: approaches for bilinguals/L2 learners and students with learning disabilities

Francesca Volpato & Piccoli E

Ca' Foscari University of Venice

In this talk we show some language learning approaches consisting in the explicit teaching of syntactic rules addressed to high-school Italian-speaking students with learning disabilities and to bilinguals / L2 learners of Italian. The activities proposed to these participants were developed following previous studies (Levy and Friedmann 2009; Thompson et al. 2003) based on the teaching of argument structure, theta theory, and syntactic movement (involved in the derivation of complex syntactic structures – subject, object and oblique relative clauses, passive sentences, sentences containing clitic pronouns). These studies have shown that the explicit teaching of syntactic rules contributes to improving the linguistic syntactic abilities of these individuals. At the end of the teaching period, the participants showed improved performance in the production and comprehension of trained structures, and generalization effects to other (untrained) complex syntactic structures.

Accommodating materials to integrate young learners with dyslexia. Never too late to do the right thing

Thomaï Alexiou

Aristotle University Thessaloniki

In this presentation we will delve into the learners' characteristics and the difficulties they face when learning English as a foreign language and we are going to discuss common symptoms in the classroom. Appropriate methods and techniques to deal with these difficulties will then be proposed and we will also show ways of adapting the teaching material to help children with dyslexia so as to successfully accommodate them in the foreign language classroom.

At the end of the presentation teachers will be able to understand the challenges of presenting existing teaching materials and tasks and most importantly, they will be able to modify teaching materials to suit the needs of learners with dyslexia.

Bilingual assessment in special education: issues, challenges and recommendations

Ioanna Talli

Aristotle University of Thessaloniki

The aim of the presentation is to discuss important issues regarding bilingual (or multilingual) assessment in students with special educational needs (SEN). The field of bilingual special education is quite new and poses several challenges in assessment, such as the difficulty distinguishing between language disorders from language differences (students from culturally and linguistically diverse backgrounds). We

underline that language and literacy difficulties affect not only children's first language (L1), but also the processes of L2 learning. Therefore, bilingual students must be assessed in both their languages, L1 and L2 and cultural/linguistic factors that might impact their performance should also be taken into consideration. Moreover, we discuss which are the necessary skills and competences of bilingual special educators for a successful assessment. Focus should be given not only on elementary and secondary bilingual students, but also on preschool children, in which early screening of language as well as cognitive skills could serve as predictors of language and literacy abilities in the future.

ΙΔΙΩΤΙΚΗ ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ ΚΑΙ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΣΕ ΜΑΘΗΤΕΣ ΜΕ ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ - PRIVATE SECTOR AND TEACHING FOREIGN LANGUAGES TO STUDENTS WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

Differentiated instruction and multisensory structured learning in an inclusive EFL settings

Kotsoni Panagiota & Zalamitsou Maria

Aristotle University of Thessaloniki & Kotsoni Language School

This presentation focuses on Differentiated Instruction (DI) and Multisensory Structured Learning (MSL) principles applied in typical inclusive EFL private classroom settings for vocabulary instruction appropriately differentiated catering for the needs of typically developing (TD), learning disabled (LD), and ADHD students receiving instruction at the level of pre-A1 (CEFR). Initially, an overview of the DI and MSL basic principles will be presented and second, the focus will be on ways and recommendations of how the aforementioned principles can be incorporated in teaching vocabulary. This will be followed by apt examples of adapting teaching materials and designing appropriate tasks to appropriately implement differentiation in relation to the environment, content, process, as well as final product.

7 steps to teaching writing skills to SEN English Language Learners

Alexandra Valtzidou, Vassiliki Blioni & Eleni Pechlivani

American International School

In our talk, we will describe a seven step process for teaching writing to English Language Learners (ELL) with Special Educational Needs (SEN), which features dynamic and explicit learning experiences. Our curriculum is inspired by the special characteristics and needs of this specific group of learners as well as the different aspects of the writing process. We will begin by summarizing the characteristics and needs of ELL students who have learning disorders. Next, we will describe the writing process, defining it as a purposeful human activity that intends to communicate content to an audience. We will continue by presenting our seven step writing curriculum, focusing on the description and underlying reasons for each step, as well as offer examples of techniques, methods, activities and materials that can be used. Writing skills will be developed through actively involving students in various hands-on activities, such as interviews, presentations and research. We will end our talk by discussing the holistic skills students will gain by completing this writing course.

EFL and SpLDs: laying the basis for reading

Foteini Rassopoulou & Maria Koumpourelou

My Way (EFL school in Thessaloniki for students with SpLDs)

Research suggests that reading is a multifaceted skill, the acquisition of which is not an easy task. It requires phonological and morphological competence, which learners with Specific Language Differences often lack. However, the foreign language (FL) teacher has the power to affect reading fluency. There is evidence that the suitable, systematic and continuous teaching of reading can improve reading skills close to average typical performance. To lay the basis for reading, the FL teacher can employ various phonics and phonological awareness activities, ranging from grapheme-phoneme correspondences and mnemonic devices to phoneme recognition and blending. Moving forward, the FL teacher can direct the learner's attention from phoneme to syllable and from syllable to word. A variety of techniques for developing morphological awareness can be implemented to allow learners to identify, manipulate and eventually learn new words more efficiently.

How do we deal with students' poor organizational skills?

Polyxeni Konstantinopoulou

My Way (EFL school in Thessaloniki for students with SpLDs)

In our classrooms, we see students who seem disorganized and assume they're being passive. However, many students really do struggle with organization skills and all the skills involved in it. As a rule, we might think that being organized is just about being neat, but that's only a part of it. Organization is more than just keeping track of your belongings. It's also about organizing your thoughts, managing your time, planning, and knowing how to get things done. It is part of a group of skills referred to as executive functions, which often trouble students, such as those with ADHD. In this talk, we will present a few strategies we can follow to help children with Specific Learning Differences, as learning organizational strategies cannot only improve students' efficiency, but it can also be a good confidence-booster.

Inclusive foreign language teaching: attribution and assessment Joanna

Pfingsthorn & Julia Weltgen

University of Bremen

The presentation first focuses on the question of what is meant by the term "inclusion" and shows its different understandings. In its further course, foreign language teaching is connected with inclusion and its potentials as well as challenges and the role of teachers for the design of inclusive foreign language teaching is described. The central core of the presentation focuses on a study among student teachers on the topic of attribution, which was conducted by the presenters. First, the theoretical background is outlined and linked to the field of inclusive foreign language teaching, and implications for teacher education in the context of inclusive foreign language teaching are derived from the results.

**ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ ΣΤΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΣΤΗΝ ΕΙΔΙΚΗ ΑΓΩΓΗ -
RESEARCH APPROACHES TO FOREIGN LANGUAGE TEACHING IN SPECIAL EDUCATION**

**Multisensory teaching of letters for learners with dyslexia. The case of German as a
second foreign language**

Sofia P. Tsakalidou, Charis-Olga Papadopoulou

Aristotle University of Thessaloniki

Foreign language teachers could benefit from using the multisensory teaching approach, which is considered particularly effective when trying to teach learners with dyslexia (Bastea, 2014; International Dyslexia Association, 2002; Meneslidou, 2011; Nijakowska, 2013; Reid, 2007). It is a method of simultaneous activation of the auditory, visual, tactile and kinesthetic modalities, using different means to present information. In particular, the more channels used, the more likely it is that the information will be imprinted in the memory of learners with dyslexia (Nijakowska, 2013). In this presentation we will examine, in which cases the foreign language teacher can use the multisensory approach. We will focus on the multisensory teaching of letters for learners with dyslexia. Furthermore, the basic principles for implementing the multisensory method, as well as some practical tips for the classroom are mentioned. In conclusion three multisensory activities, which are applicable in every foreign language classroom, will be presented (Tsakalidou, 2020, 2021).

**Vocabulary learning in CALL inclusive foreign language classrooms: Comparing
Single Words and Multi-Word items**

Panagiota A. Kotsoni,

Aristotle University of Thessaloniki

The aim of this study was to investigate foreign language vocabulary learning and more specifically to compare two different types of it, namely, a) single words, and b) multi-word items in typically developing students (TD) and students with Learning Disabilities with impairment in reading (LD) receiving instruction in a fully inclusive foreign language classroom environment. The participants were fifty-two English language learners (33 TD and 19 LD) aged 9 to 12 who received instruction for the ten target unknown vocabulary items found in a hyperlinked computerized text. Retention scores in L1 translation equivalents were examined in students' long-term memory an hour and a week after the intervention. Results indicated that multi-word items were better retained in memory in both the immediate and delayed long-term memory measurements with significant difference to be registered only in the immediate long-term memory.

The use of Rewordify software in foreign language teaching of students with specific reading disability

Panagiota Athanasiadou

University of Thessaly

Students with specific reading disability constitute a significant part of the general classroom and need a number of accommodations so that they can perform adequately. A subject which is quite challenging for this group of students is English, which is a language with non-transparent phonological system. This aspect provokes difficulties to the reading comprehension of students with specific reading disability since they cannot accurately and rapidly decode the text and consequently affects reading comprehension which is a highly complex procedure that includes not only fluency and decoding but also the use of strategies, word recognition and self-regulation techniques. Nowadays, a lot of accommodations are based on the use of technology. In the current presentation, the software Rewordify is going to be analyzed and various uses of the software will be further discussed as propositions for accommodations as regards the teaching of English to students with specific reading disabilities.

Factors affecting foreign language teaching and learning in students with special educational needs: the case of hearing impaired students

Evaggelia Kyritsi

National and Kapodistrian University of Athens

Research has shown that learning foreign languages has multiple concurrent and longitudinal benefits at different levels: linguistic, cognitive, psychological, social, even financial. Set in this context of multilingualism and its multiple gains, the aim of this presentation is twofold: first, to present some factors that influence foreign language learning in students with special educational needs; second, to pinpoint factors that foreign language teachers working with these students should take into consideration. The presentation is organized in two parts. In the first part, the discussion involves students with different special educational needs (language impairment, autism, mental retardation). The second part focuses on students with hearing impairment. The implications for pre-service teachers' training and for in-service teachers' further development are discussed.

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ/ΕΞΕΤΑΣΗ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΣΕ ΜΑΘΗΤΕΣ ΜΕ ΕΕΑ - TEACHING, ASSESSMENT AND EXAMS IN BILINGUAL AND L2 LEARNERS WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

Διδασκαλία μιας δεύτερης/ξένης γλώσσας και δυσλεξία: Θεωρία και διδακτικές εφαρμογές

Ιωάννης Γαλαντόμος

Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας

Αντικείμενο της παρούσας ανακοίνωσης είναι η διδασκαλία μιας δεύτερης/ξένης γλώσσας σε ομιλητές με δυσλεξία. Ειδικότερα, αφού παρουσιαστεί το θεωρητικό πλαίσιο που διέπει τη διδασκαλία ενός δεύτερου κώδικα επικοινωνίας σε ομιλητές που έχουν διαγνωσθεί με προβλήματα γραπτού λόγου, όπως η δυσλεξία, θα ακολουθήσουν ενδεικτικές διδακτικές εφαρμογές που αναμένεται να διευκολύνουν και να κάνουν πιο παραγωγική της διδασκαλία μιας δεύτερης/ξένης σε δυσλεξικούς ομιλητές.

Διγλωσσία, εκμάθηση ξένης γλώσσας στην ειδική και ελληνόγλωσση εκπαίδευση στον γερμανόφωνο χώρο

**Bilingualism, foreign language learning in Greek-speaking special education in German-
speaking context**

Μιλτιάδης Καρβούνης

Ελληνικό Ανοιχτό Πανεπιστήμιο

Εναρμονισμένοι με το εκσυγχρονιστικό αίτημα της εποχής για νέες μορφές ελληνόγλωσσης εκπαίδευσης στο εξωτερικό, η ελληνική πολιτεία οφείλει να καταθέσει συγκροτημένες επιστημονικά και πολιτικά προτάσεις, οι οποίες θα μπορούσαν να αποτελέσουν το πλαίσιο της εκπαιδευτικής πολιτικής που πρέπει να διαμορφωθεί θεσμικά και παιδαγωγικά τις επόμενες δεκαετίες στην εκπαίδευση των Ελλήνων της Διασποράς. Ειδικότερα για τον γερμανόφωνο χώρο, το θέμα της διδασκαλίας της μητρικής και της ξένης γλώσσας, καθώς και η αναμόρφωση του πλαισίου της παρεχόμενης εκπαίδευσης για τους μαθητές με ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες, πρέπει να αποτελούν βασικές προτεραιότητες της επίσημης ελληνικής εκπαιδευτικής πολιτικής για τους Έλληνες μαθητές της Γερμανίας. Θεωρείται αναγκαία η αλλαγή του μοντέλου οργάνωσης και ανάδειξης της ελληνόγλωσσης εκπαίδευσης, από συγκεντρωτικό και υδροκεφαλικό που εμφανίζεται σήμερα, σε υποστηρικτικό, πλουραλιστικό και ευέλικτο με τη δημιουργία νέου Δίγλωσσου Σχολείου, με σύγχρονο πρόγραμμα σπουδών για όλες τις εκπαιδευτικές βαθμίδες και ανοιχτό και σε μη ελληνικής καταγωγής μαθητές.

Διαγλωσσική μεταφορά δεξιοτήτων σε μαθητές με διαταραχές γραπτού λόγου

Interlinguistic transfer in students with writing disorders

Βασιλική Τσελά

Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας

Η διαγλωσσική μεταφορά δεξιοτήτων σε μαθητές με διαταραχές γραπτού λόγου που μαθαίνουν μία ξένη γλώσσα επηρεάζεται από την αλληλεπίδραση γλωσσικών και γνωστικών παραγόντων (Chung, Chen, & Geva, 2019). Σε πολλές έρευνες βρέθηκε μία σταθερή στενή αλληλεξάρτηση ανάμεσα στη μητρική και την ξένη γλώσσα (Cummins, 2005), ενώ μια ευρέως αποδεκτή άποψη δέχεται ότι οι δεξιότητες στη μητρική γλώσσα διαδραματίζουν έναν κρίσιμο ρόλο στην εκμάθηση της ξένης γλώσσας (Sparks, 2012). Παράλληλα, οι ερευνητές προσανατολίζονται στη μελέτη της διαγλωσσικής μεταφοράς γλωσσικών δεξιοτήτων όπως της ανάγνωσης (αποκωδικοποίηση και κατανόηση), της φωνολογικής και της μορφολογικής επίγνωσης και της ορθογραφίας (Abu-Rabia & Shakkour, 2014; Geva 2000) και στο ρόλο της διαφάνειας των αλφαβητικών συστημάτων (Seymour, Aro & Erskine, 2003).

From Decontextualized Skills to Creative Writing within foreign language learning in special education

Αποπλαισιωμένες γλωσσικές δεξιότητες και Δημιουργική γραφή στο πλαίσιο της εκμάθησης ξένων γλωσσών στην Ειδική Αγωγή και Εκπαίδευση

Βαϊτσα Μπασέκη

Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας

Η παραγωγή γραπτού λόγου αποτελεί μια από τις σημαντικότερες ακαδημαϊκές δεξιότητες αλλά και μία από τις βασικές δυσκολίες στο πλαίσιο της διδασκαλίας/εκμάθησης της μητρικής αλλά και της ξένης γλώσσας και κυρίως όταν πρόκειται για μαθητές με ειδικές μαθησιακές ανάγκες. Σύμφωνα με τον Lemer (1997), η παραγωγή γραπτού λόγου είναι η πιο εκλεπτυσμένη και πολυδιάστατη γλωσσική δεξιότητα. Ιδιαίτερο, λοιπόν, ενδιαφέρον παρουσιάζει η διερεύνηση του τρόπου αξιοποίησης, από την πλευρά του συγγραφέα, των γνωστικών διεργασιών που εμπλέκονται στην παραγωγή γραπτού λόγου (Olive, Alves, & Castro, 2009). Σύμφωνα με τους Asker-Arnason et al. (2012), ένας πιο δυναμικός τρόπος μελέτης των γραπτών κειμένων όχι μόνο ως τελικών προϊόντων αλλά και ως διαδικασίας σύνθεσης με έμφαση σε αλλαγές, διορθώσεις, παύσεις και στους χρόνους κατά τους οποίους οι ενέργειες αυτές συντελούνται θα μπορούσε να αποτελέσει ένα «παράθυρο στις γνωστικές διεργασίες» που εμπλέκονται στη διαδικασία της παραγωγής γραπτού λόγου με τελικό στόχο τον σχεδιασμό κατάλληλων διδακτικών μεθόδων.

Writing is one of the most essential skills for educational success but also one of the most challenging skills to be mastered when it comes to both native and foreign language mainstream and special education. According to Lemer (1997), writing is the most sophisticated and complex achievement of the language system. A central issue in research on writing concerns how writers manage all these cognitive processes involved in the process of composing a text (Olive, Alves, & Castro, 2009). According to Asker-Arnason et al. (2012), studying writing from a dynamic point of view, through process-oriented rather than product-oriented research, might offer a "window to cognition" in writing and provide valuable information on designing effective teaching/learning strategies.

Η δικαιοσύνη στην αξιολόγηση της Γλωσσομάθειας και ζητήματα προσβασιμότητας στις εξετάσεις για μαθητές με ΕΜΔ

Fairness in language testing and issues of exam accessibility for candidates with SpLDs

Άννα Μουτή

Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

Ανάμεσα στις ιδιότητες εκείνες που εξασφαλίζουν τη χρησιμότητα ενός γλωσσικού τεστ αλλά και όποιας μορφής αξιολόγησης γλωσσομάθειας ευρείας κλίμακας, ιδιαίτερη σημασία φαίνεται να παρουσιάζει το κριτήριο της δικαιοσύνης, η οποία μπορεί να εξετάζεται αναφορικά με διαφορετικές όψεις και εστίαση. Βασικός στόχος της παρουσίασης αυτής είναι να προσεγγίσει τη Δικαιοσύνη στο πεδίο της αξιολόγησης της Γλωσσομάθειας και με αναφορά κυρίως στα ζητήματα προσβασιμότητας στις εξεταστικές δοκιμασίες για την Πιστοποίηση της Γλωσσομάθειας για μαθητές με ειδικές μαθησιακές δυσκολίες και άλλες ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες. Η δικαιοσύνη φαίνεται να σχετίζεται με τις εν γένει συνθήκες οι οποίες θα πρέπει να υποβοηθούν τον εξεταζόμενο να αποδώσει σύμφωνα με τις δυνατότητές του και τα ατομικά χαρακτηριστικά του. Τα διάφορα συστήματα πιστοποίησης γλωσσομάθειας και οι γλωσσικές εξεταστικές δοκιμασίες ευρείας κλίμακας προβλέπουν συγκεκριμένες ρυθμίσεις/διευκολύνσεις (π.χ. περισσότερος χρόνος, Braille) προκειμένου να διασφαλίσουν ότι όλοι οι υποψήφιοι έχουν ισότιμη και δίκαιη πρόσβαση στην εξεταστική δοκιμασία διατηρώντας την εγκυρότητα της διαδικασίας.

Αναγνώριση και αξιολόγηση παιδιών με μαθησιακές δυσκολίες σε μαθητές που μαθαίνουν δεύτερη γλώσσα

Identifying and assessing children with learning difficulties among L2 students

George Spanoudis

Department of Psychology, University of Cyprus, Cyprus

The population of school children is becoming increasingly diverse, both culturally and linguistically. The numbers of children diagnosed with specific learning disabilities (e.g. dyslexia, dyspraxia, dyscalculia, developmental language disorder), as well as those with intellectual or pervasive disabilities (e.g. visual, hearing and physical impairments, intellectual disability, Autistic Spectrum Disorder), is steadily increasing today; so has the number of students enrolled in special education. This situation raises important theoretical, ethical, and practical considerations. For example, the identification of language learning impairments (LLIs) is not a simple task, and debate still rages on several issues. In addition, it is unclear how specific types of language learning disabilities will manifest in different languages. In this context, the talk seeks to explore theoretical models that better identify LLI for Second Language Learners (SLLs), present intervention programs or accommodation practices, or propose assessment tools that accommodate the special needs of SLLs with disabilities.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ-ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΕΣ ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ ΣΤΗΝ ΞΕΝΟΓΛΩΣΣΗ ΤΑΞΗ - SOCIAL CULTURAL SPECIAL DIFFICULTIES IN FOREIGN / LANGUAGE CLASSROOM

Μετάφραση τεστ ή επιχώρια προσαρμογή

Translation of tests or localisations

Eleni Kassapi

Aristotle University Thessaloniki

Το θέμα που αναπτύσσεται έχει ευθεία σχέση με την στάθμιση των ψυχοneuρολογικών εργαλείων και εκ της φύσεως του δημιουργεί ένα απολύτως κατανοητό δίπολο ερώτημα: ποιος κάνει καλύτερα το έργο της στάθμισης; Η παραδοσιακή στάθμιση του μεταφρασμένου εργαλείου μετά την παγίωση μετάφρασης, η τάση μέσω αντικειμενικά αξιόπιστης μεταφραστικής μνήμης, η στάθμιση είναι έργο που προηγείται της μεταφραστικής πράξης; Θα αναπτυχθούν επιχειρήματα υπέρ κ κατά των δύο έργων στάθμισης με σκοπό την διευκόλυνση των επαγγελματιών μεταφραστών, ιατρών, ψυχολόγων να επιλέξουν το οικονομικότερα κατ' αυτούς χρονικά και σε απασχόληση και σε αμοιβές ανθρωπίνων πόρων.

The issue that arises in this presentation is directly related to the weighting of psychoneurological tools and by its very priority to the translation of tests creates a perfectly understandable dipole of question: who does the work of weighting better? Is the traditional weighting of the diagnostic tool after the translation and consolidation or the trend through objectively reliable translation memory the weighting is a task that precedes the translation act? Arguments in favor of the two weighting projects will be developed in order to facilitate professional translators, doctors, psychologists to choose the most economical in terms of time, employment and human resources remuneration.

Παράδειγμα αξιολόγησης μνήμης και ανάλυσης νοητικού λεξικού στην ιταλική ως ξένη γλώσσα

An example of assessment of memory and mental lexicon in Italian as a foreign language

Νεοφυτίδου Ελισάβετ & Κασάπη Ελένη

Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

Στόχος της εισήγησής μας είναι σε πρώτη φάση να διερευνηθεί και να αναλυθεί η λειτουργία του νοητικού λεξικού ως δείκτη απόκτησης λεξιλογίου στην εκμάθηση ξένης γλώσσας μέσω μιας μεταφρασμένης δοκιμασίας λεξιλογικής αναγνώρισης και απόφασης στο πρότυπο της ξενόγλωσσης σουηδικής δοκιμασίας SLDT (το Swedish Lexical Decision Test) μέσω επιχώριας προσαρμογής στην ιταλική γλώσσα.

Το συγκεκριμένο ερευνητικό παράδειγμα αναφέρεται σε διϋποκειμενικές απαντήσεις ενεργά εκπαιδευόμενων ατόμων στην ιταλική γλώσσα που διδάσκονται φοιτητές μας στο Β1 επίπεδο γλωσσομάθειας πρωτίστως σε φυσιολογικές συνθήκες ακαδημαϊκής μάθησης και εκπαίδευσης προκειμένου να προκύψουν συμπεράσματα για την εκμάθηση λεξιλογίου και δη για τη λειτουργία του νοητικού λεξικού ως δείκτη απόκτησης λεξιλογίου σε διδασκόμενη ξένη γλώσσα, όχι μόνο των υγιών ομιλητών στη διαδικασία εκμάθησης ξένης γλώσσας αλλά και ατόμων με ειδικές μαθησιακές δυσκολίες.

The aim of our presentation is in the first phase to investigate and analyze the function of the mental lexicon as an indicator of vocabulary acquisition in foreign language learning through

a translated lexical recognition and decision in the standard Swedish language test SLDT (Swedish Lexical Decision Test) through localization in Italian.

This research example refers to subjective responses of actively trained Italian-speaking people taught by our students at B1 level of language learning primarily in normal academic learning and training conditions in order to draw conclusions for vocabulary learning and for the function of mental lexicon in a foreign language taught, not only to healthy speakers in the process of learning a foreign language but also to people with special learning difficulties.

Η διδασκαλία της αγγλικής ως ξένης γλώσσας σε ευάλωτες κοινωνικές ομάδες: Η οπτική μέσα από την Ήπια Νοητική Διαταραχή ηλικιωμένων ενηλίκων

Instructing English as a foreign language to vulnerable social groups: Insights from MCI older adults

Evangelia Tigka

Aristotle University of Thessaloniki

Το φάσμα της εκπαίδευσης ενηλίκων είναι ανοιχτό προς όλους τους εκπαιδευόμενους που επιθυμούν να βελτιώσουν τις γνώσεις τους, ανεξαρτήτως συνθηκών, χρόνου ή εκπαιδευτικού πλαισίου. Παρόλα αυτά, υπάρχει μια τάση να αποκλείονται κοινωνικά περιθωριοποιημένοι άνθρωποι από τον κανόνα της δια βίου μάθησης. Οι ηλικιωμένοι που έχουν διαγνωστεί με Ήπια Γνωστική Διαταραχή, δηλαδή με μια γνωστική κατάσταση που συνήθως προηγείται της άνοιας χωρίς να επηρεάζεται η λειτουργικότητα του ανθρώπου, συνιστούν ένα εύγλωπτο παράδειγμα ευάλωτης κοινωνικής ομάδας. Ο τρόπος που αυτοί οι άνθρωποι προσεγγίζουν κάθε ευκαιρία για περαιτέρω εκπαίδευση, ιδίως όταν είναι κατάλληλα δομημένη και δοσμένη από επαγγελματίες, υπογραμμίζει τη γνήσια ανάγκη τους για διαρκή μάθηση. Στην παρούσα έρευνα, η διδασκαλία της αγγλικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας ήταν το μέσον για τη νοητική ενίσχυση των συμμετεχόντων. Έπειτα από διδασκαλία τριών ετών, διαφάνηκε ότι η ανάγκη για σύνδεση και κοινωνικοποίηση με ανθρώπους που βιώνουν παρόμοιες συνθήκες, καθώς και η συναισθηματική εμπλοκή με την εκπαιδύτρια συνιστούν τα κύρια χαρακτηριστικά αυτής της ομάδας. Το παζλ που συνθέτει το προφίλ ενός ενήλικα εκπαιδευόμενου αποτελείται από κομμάτια που απαιτούν περαιτέρω και βαθύτερη έρευνα.

The scope of adult education is open to all learners who wish to enhance their knowledge regardless of circumstances, timing or educational settings. Nonetheless, it is usually the case that socially marginalised people tend to be excluded from the norm of lifelong learning. Older adults diagnosed with Mild Cognitive Impairment, i.e. the cognitively functional condition usually preceding dementia, constitute an eloquent example of a socially vulnerable group. The way these people approach any chance for further education, especially if it is suitably structured and professionally delivered, underlines their genuine need for ongoing learning. In this research, the instruction of English as a second language was the medium to mentally enhance the participants. Following three years of teaching, the need for bonding and socialising with peers experiencing similar conditions alongside the emotional attachment with the educator proved to be among the most prominent features of this group. The adult learner profile puzzle comprises challenging pieces requiring further and deeper research.

Adapting Second Language Instruction for Children who have Speech and/or Language Impairments

Cynthia Cress

CCC-SLP, University of Nebraska-Lincoln, USA

Learning two or more languages does not delay language development in any children, including children with language disabilities, but instructional strategies should be adapted to accommodate the child's abilities and impairments. This session will cover characteristics of language and speech impairments that can affect second language learning, evidence-based parent coaching models in language development, commonly used approaches to language instruction by therapists and teachers, and adaptations to these language instruction strategies that help children maximize their skills and compensate for areas of difficulty or impairment. Each of the suggested adaptations will be illustrated with a practical example applied to second language learning situations.

Βιογραφικά - bios

Keynote speakers (Προσκεκλημένοι Ομιλητές)

Η **Γεωργία Ανδρέου** είναι Καθηγήτρια στο αντικείμενο «Γλωσσολογία: Εκπαιδευτική και Νευροψυχολογική Προσέγγιση της Γλώσσας» στο Παιδαγωγικό Τμήμα Ειδικής Αγωγής και Διευθύντρια του Εργαστηρίου Δίγλωσσης Εκπαίδευσης. Είναι συγγραφέας ενός βιβλίου (μονογραφία), 15 κεφαλαίων σε βιβλία ελληνικά και ξενόγλωσσα, και έχει πάνω από 100 επιστημονικά άρθρα δημοσιευμένα σε ελληνικά και κυρίως ξενόγλωσσα επιστημονικά περιοδικά. Έχει δώσει προσκεκλημένες ομιλίες και διαλέξεις σε Πανεπιστήμια της Αυστραλίας και των Ηνωμένων Πολιτειών (Flinders University, University of Sydney, University of Queensland, University of Massachusetts, San Francisco State University, California State University, Chapman University, University of Alabama). Τα ερευνητικά-επιστημονικά της ενδιαφέροντα κινούνται στον ευρύτερο χώρο της Γλωσσολογίας, και ειδικότερα της ανάπτυξης του λόγου σε πολύγλωσσα άτομα και άτομα με αναπτυξιακές διαταραχές καθώς και της διδακτικής της δεύτερης/ξένης γλώσσας.

Anna Cardinaletti is Professor of Linguistics at the Ca' Foscari University of Venice, where she teaches Applied linguistics, Clinical linguistics, and Italian linguistics. She has been the (local) coordinator of many national and international projects on deafness, sign languages, and inclusive education. She founded the Venice Accessibility Lab (www.unive.it/pag/26868/) and the spin-off Veasyt (www.veasyt.com) and coordinates the 5-year department-of-excellence project "Linguistic and Cultural Diversity, Multilingualism and Multiculturalism for the Wellbeing of Persons and Communities" (www.unive.it/pag/40760).

Cynthia Cress an associate professor in communication disorders at University of Nebraska-Lincoln. She specializes in language development and disorders, early intervention, and augmentative communication. She teaches classes on preschool language disorders, linguistic diversity in bilingual and bicultural, communication assessment and intervention for children birth-to-three, and communication assessment intervention for persons with severe disabilities and autism. She also teaches an infant communication analysis seminar. Cynthia was the principal investigator on a National Institutes of Health (NIH) grant under the Clinical Investigator Development Award (CIDA). Other past research activities include developing and testing technology to support infant vocal development. Cynthia received the Distinguished Service Award from the Rehabilitation Engineering and Assistive Technology Society of North America in 1998. She has served on grant review panels for the NIH Small Business Innovation Research (SBIR) and Small Business Technology Transfer (STTR) programs. In addition, Cynthia served as the associate editor for the American Journal of Speech-Language Pathology from 2013-16 before transitioning to her current editor position.

Joanna Pfingsthorn is a researcher at the department of Foreign Language Education at the University of Bremen. Her main research interest is inclusive education in foreign language teaching. >From 2007-2019 she worked as a lecturer and research associate at the Institute of English and American Studies at the University of Oldenburg, where she trained prospective EFL teachers. She holds a PhD in Foreign Language Education from the University of Oldenburg, a M.Sc. in Cognitive Science from the University of Amsterdam and B.A. in Psychology from Jacobs University Bremen.

George Ch. Spanoudis is an Associate Professor of Psychology at the Department of Psychology of the University of Cyprus. His research and teaching focuses on the study of intelligence, cognitive development and language disorders. In particular, he is researching the interaction between basic cognitive mechanisms and higher cognitive abilities, and developmental language disorders with emphasis on the interplay between cognition and atypical language development. He currently investigates age-related changes in intelligence and language learning disorders using behavioural and event-related potential techniques. He also works on the application of statistical models in psychological data and is particularly interested in structural equation modeling and multivariate data analysis for discrete or categorical data. He has over 60 international peer-reviewed scientific articles, including many publications in high-level journals. He leads or participates in many projects funded by both national and European agencies.

Julia Weltgen is a Researcher in the field of Inclusive Education with a focus on didactics and teaching in secondary schools at the University of Bremen. Her research interest focuses on the question of how teaching and learning can be made accessible for all students. In addition to her work as a teacher with 1st and 2nd state examination, she completed her PhD at the University of Eichstätt-Ingolstadt in 2019, where she worked as a research assistant since 2014 as well.

Speakers (Εισηγητές)

Η **Παναγιώτα Αθανασιάδου** είναι υποψήφια διδάκτορας στο Παιδαγωγικό Τμήμα Ειδικής Αγωγής του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας και εργάζεται στον χώρο της εκπαίδευσης. Σπούδασε Αγγλική Φιλολογία στο Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών και απέκτησε Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδικευσης στις διαταραχές γραπτού και προφορικού λόγου από το Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας και το Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο. Τα ερευνητικά της ενδιαφέροντα επικεντρώνονται στην μελέτη της αναγνωστικής κατανόησης μαθητών με ειδική διαταραχή της ανάγνωσης στην αγγλική γλώσσα. Έχει συμμετάσχει σε συνέδρια και έχει δημοσιεύσει σχετικά άρθρα σε ξενόγλωσσα και ελληνόγλωσσα περιοδικά.

Vassiliki Bioni is a Learning Specialist at an American International School. She holds a BA in French language and literature, a MSc in French as a Second or Foreign Language with specialization in teaching students with learning difficulties and a MA in Special Educational Needs & Inclusion. Vassiliki has been working as a Special Educator, a French language teacher and an elementary/secondary tutor since 2006.

Ο **Ιωάννης Γαλαντόμος** είναι Αναπληρωτής Καθηγητής Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας στο Τμήμα Γλωσσικών & Διαπολιτισμικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας. Διαθέτει πολυετή διδακτική και ερευνητική εμπειρία στη διδασκαλία της νέας ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας σε δημόσιους και ιδιωτικούς φορείς της Ελλάδας και του εξωτερικού, ενώ τα ερευνητικά ενδιαφέροντά του σχετίζονται με την Εφαρμοσμένη (Γνωσιακή) Γλωσσολογία, τη διδασκαλία της ελληνικής ως Γ1 και ως Γ2/ΞΓ, τη διδασκαλία του λεξιλογίου μιας Γ2/ΞΓ, τη Δι-/Πολυγλωσσία και τη Δίγλωσση Ειδική Αγωγή.

Ο **Μιλτιάδης Καρβούνης** είναι κατά σειρά πτυχιούχος των τμημάτων Ψυχολογίας, Παιδαγωγικής και Πολιτικών Επιστημών του Πανεπιστημίου Αθηνών, εξειδικεύθηκε στη Συμβουλευτική Παιδαγωγική στο Μόναχο της Γερμανίας και ολοκλήρωσε τον κύκλο των μεταπτυχιακών του σπουδών με την απόκτηση διδακτορικού διπλώματος στο Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων. Είναι συγγραφέας του Φωνολογικού Τεστ Ανίχνευσης Δυσλεξικής Συμπεριφοράς (ΦΩΤΑΔΥΣ 5-8), το οποίο έχει σταθμιστεί στην Ελλάδα και

απευθύνεται σε παιδιά προσχολικής και σχολικής ηλικίας. Άρθρα του έχουν δημοσιευθεί σε ελληνικά και ξένα επιστημονικά περιοδικά. Διετέλεσε επί σειρά ετών Σχολικός Σύμβουλος, εργάζεται ως ψυχολόγος και διδάσκει τα μαθήματα «Ψυχομετρία» και «Ειδική Αγωγή» σε μεταπτυχιακό επίπεδο, ενώ από το 2020, εκπροσωπεί το Υπουργείο Παιδείας στον Εθνικό Μηχανισμό για τα Δικαιώματα του Παιδιού.

Eleni Kassapi is Professor of Translation Studies at the Department of Italian Language and Literature, School of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki (PhD in Translation, Postgraduate Diploma in Pedagogy, Faculty of Philosophy). She was member of the Social Policy Committee of the Aristotle University of Thessaloniki as responsible in a research project concerning the needs of students with hearing impairment and also a member of the Environment Council of AUTH. She is the Scientific responsible for the translation and rescue of the Ioannis Papafis Archive, Translation Laboratory of the Papafios Foundation. She was the Director of the Postgraduate Program in Languages and Culture of Italian Philology, AUTH, and also the Creator of Content for the teaching of translation and intercultural studies and Content of Open Digital Courses. She was responsible for the Bilateral Agreement of AUTH with the University of Nebraska USA. She has been the editor and Co-Editor of several international scientific journals.

Polyxeni Konstantinopoulou holds a PhD in Neurolinguistics (AUTH). She is a tutor of English in special education and a co-founder of My Way (an EFL school in Thessaloniki for students with SpLDs). She received her Master's Degree in Language Disorders (University of Essex) and served as an Associate Research Fellow at the University of London. She has presented scientific abstracts in conferences worldwide (Science of Aphasia and Academy of Aphasia among others).

Panagiota Kotsoni is a Ph.D candidate at Aristotle University in foreign language learning in students with learning disabilities. She holds a MA degree in Special Education (OUC) and a MSc in Neurolinguistics (AUTH). She is also trained in EEG devices and multilingualism (University of Reading, England) and EGG and Eye-tracker devices (KU, Germany). She is the owner of an inclusive foreign language school for both typical and SEN students.

Maria Koumpourelou is an English teacher specialized in SpLDs and an ELT materials writer. She studied English Language and Literature, she holds an MA in Language Disorders and Educational Intervention (AUTH) and she is CELTA-qualified. She works for SuperCourse, an ELT publisher, and MyWay, an EFL school for learners with SpLDs. She has taught English for over a decade and believes anybody can learn anything in the right setting.

*Η **Μαρία Κουμπουρέλου** είναι καθηγήτρια Αγγλικών με εξειδίκευση στις ΕΜΔ και συγγραφέας εκπαιδευτικού υλικού για τη διδασκαλία των Αγγλικών. Σπούδασε Αγγλική Γλώσσα και Φιλολογία, είναι κάτοχος μεταπτυχιακού τίτλου σπουδών στις Γλωσσικές Διαταραχές και Εκπαιδευτική Παρέμβαση (ΑΠΘ) και διαθέτει δίπλωμα CELTA. Εργάζεται για τη SuperCourse, έναν εκδοτικό οίκο βιβλίων διδασκαλίας Αγγλικών, και το MyWay, ένα σχολείο Αγγλικών για μαθητές με ΕΜΔ. Διδάσκει Αγγλικά για πάνω από μια δεκαετία και πιστεύει ότι ο κάθε άνθρωπος μπορεί να μάθει οτιδήποτε στο κατάλληλο περιβάλλον.*

Η **Ευαγγελία Κυρίτση** είναι μέλος ΕΔΙΠ στο Τμήμα Φιλολογίας του ΕΚΠΑ (Εργαστήριο Ψυχογλωσσολογίας & Νευρογλωσσολογίας, Τομέας Γλωσσολογίας). Είναι απόφοιτος του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας & Φιλολογίας του ΑΠΘ και έχει ολοκληρώσει τις μεταπτυχιακές και διδακτορικές σπουδές της στο Πανεπιστήμιο του Reading (UK). Τα ερευνητικά της ενδιαφέροντα επικεντρώνονται στην κλινική γλωσσολογία και στη διδασκαλία της ξένης γλώσσας σε μαθητές με ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες. Από το 2007 έως το 2020 εργάστηκε ως εκπαιδευτικός Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας σε σχολεία ειδικής αγωγής.

Η **Πολυξένη Κωνσταντινοπούλου** είναι Διδάκτορας Νευρογλωσσολογίας (ΑΠΘ). Είναι καθηγήτρια Αγγλικών ειδικής αγωγής και συν-ιδρύτρια του "My Way" (κέντρο διδασκαλίας Αγγλικών αποκλειστικά σε μαθητές με Ειδικές Μαθησιακές

Διαφορετικότητες) στην Θεσσαλονίκη. Έχει πραγματοποιήσει Μεταπτυχιακές σπουδές στις «Γλωσσικές Διαταραχές» (University of Essex) και διετέλεσε Associate research fellow στο University of London. Έχει επιστημονικές ανακοινώσεις σε ελληνικά και διεθνή συνέδρια μεταξύ άλλων το Science of Aphasia και Academy of Aphasia.

Η **Βαΐτσα Μπασέκη** είναι μέλος Σ.Ε.Π. του Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου στο ΜΠΣ «Επιστήμες της Αγωγής». Συμμετέχει στην ερευνητική ομάδα του Εργαστηρίου Δίγλωσσης Εκπαίδευσης στο Π.Τ.Ε.Α. του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας και έχει δημιουργήσει εκπαιδευτικό ψηφιακό υλικό για εξ αποστάσεως επιμορφωτικά προγράμματα. Στην εκπαίδευσή της περιλαμβάνονται Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών στην Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία και Διδακτορικό στην Ειδική Αγωγή. Τα ερευνητικά-επιστημονικά της ενδιαφέροντα εστιάζουν στην ανάπτυξη των Γλωσσικών Δεξιοτήτων στη μητρική και ξένη γλώσσα με έμφαση στην Παθολογία της Γλώσσας.

Anna Mouti holds a BA in English Studies and a BA in Italian Studies, an MA and a PhD in Applied Linguistics. She is an Assistant Professor at the Department of Italian Language and Literature at Aristotle University of Thessaloniki and a Tutor and Module Coordinator at the MA Programme "Language Education for Refugees and Migrants" at the Hellenic Open University. Her teaching and research interests include mainly: Applied Linguistics and Second Language Acquisition, Language Testing and Assessment and Educational Linguistics

Η **Αννα Μουτή** είναι Επίκουρη Καθηγήτρια στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΑΠΘ, με γνωστικό αντικείμενο "Θεωρίες απόκτησης δεύτερης γλώσσας και εφαρμογές τους στην απόκτηση της Ιταλικής". Παράλληλα συνεργάζεται με το Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο στα πλαίσια του Μεταπτυχιακού Προγράμματος "Γλωσσική Εκπαίδευση για Πρόσφυγες και Μετανάστες". Τα ερευνητικά της ενδιαφέροντα βρίσκονται στον χώρο της Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας και της Απόκτησης Δεύτερης Γλώσσας, της Γλωσσικής Αξιολόγησης, των Ατομικών Διαφορών και της Γλωσσικής Εκπαίδευσης με εφαρμογές στην Ιταλική, την Αγγλική και την Ελληνική ως Γ2.

Elisavet Neofytidou has graduated of School of Philosophy, Education and Psychology at Aristotle University of Thessaloniki with specification in Psychology and she is a Diplomatic Clinical Psychologist of University Heidelberg/Germany with main specification in Clinical Psychology/Psychotherapy and Educational Psychology. She holds a MSc in "Master in Education" from the School of Humanities of Hellenic Open University. She holds a PhD at the School of Italian Language and Literature AUTH in "Translation of neuropsychological tests". Postdoctoral student of School of Italian Language and Literature with issue "The Translation of lexical diagnostic test and localization". She works at Aristotle University of Thessaloniki as Special Teaching Staff.

Η **Ελισάβετ Νεοφυτίδου** είναι πτυχιούχος του Α.Π.Θ του Τμήματος Φιλοσοφίας, Παιδαγωγικής και Ψυχολογίας, με κατεύθυνση στην Ψυχολογία. Διπλωματούχος Ψυχολόγος του Πανεπιστημίου Χαϊδελβέργης/Γερμανίας με κύρια ειδίκευση στην Κλινική Ψυχολογία/Ψυχοθεραπεία και την Παιδαγωγική Ψυχολογία. Μεταπτυχιακό δίπλωμα ειδίκευσης στις "Σπουδές στην Εκπαίδευση" του Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου. Διδάκτωρ της Φιλοσοφικής Σχολής του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Α.Π.Θ με ειδίκευση στην "Αξιολόγηση μεταφράσεων νευροψυχολογικών εργαλείων". Μεταδιδακτορική φοιτήτρια του Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Α.Π. με αντικείμενο τη "Μετάφραση διαγνωστικών τεστ λεξιλογίου και επιχώρια προσαρμογή". Εργαζόμενη ως Ερευνητικό Διδακτικό Προσωπικό του Τμήματος Ιταλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Α.Π.Θ.

Η **Χάρης-Όλγα Παπαδοπούλου** (Πτυχίο Α.Π.Θ., MSc & DPhil University of Oxford) είναι Αναπληρώτρια Καθηγήτρια στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Α.Π.Θ. Τα ερευνητικά της ενδιαφέροντα αφορούν στη Διδακτική των γλωσσών, την πρώιμη εκμάθηση της (δεύτερης) ξένης γλώσσας, τη μεθοδολογία της εκπαιδευτικής έρευνας, την αναστοχαστική διδασκαλία, τις μαθησιακές δυσκολίες, την εκπαίδευση εκπαιδευτικών και την Ευρωπαϊκή γλωσσική πολιτική. Η έρευνά της εστιάζει αλλά δεν περιορίζεται στη μελέτη της Γερμανικής ως ξένης γλώσσας και έχει δημοσιεύσει ελληνικές, αγγλικές και γερμανικές επιστημονικές εργασίες καθώς και βιβλία (<https://users.auth.gr/olgapa/>).

Eleni Pechlivani took her BA degree in Early Years Education. Her MA is in Special and Inclusive Education, focused on Dyslexia & Autism. In addition, she holds a Certificate in Applied Behavior Analysis (ABA) and she has been trained in Behavior Management. She obtained valuable experience, working as a kindergarten teacher with bilingual students, a SEN teacher and senior ABA therapist. Eleni currently is a Learning Specialist at an American International School.

Foteini Rassopoulou is an English teacher specialised in dyslexia and other SpLDs. She works for My Way in Thessaloniki. She holds a BA in English Language and Literature (AUTH) and an MA in Special Educational Needs (University of Leeds, UK). She served as a Dyslexia Specialist in Secondary Education in the UK for five years and worked as a Research Assistant (University of Leeds) on the REACH Project for the EEF.

Η Φωτεινή Ρασσοπούλου είναι καθηγήτρια Αγγλικών εξειδικευμένη στην δυσλεξία και άλλες ΕΜΔ. Εργάζεται στο My Way στην Θεσσαλονίκη. Είναι κάτοχος πτυχίου Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας (ΑΠΘ) με μεταπτυχιακές σπουδές στις Ειδικές Εκπαιδευτικές Ανάγκες (University of Leeds, UK). Εργάστηκε ως Dyslexia Specialist στην Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση στο Ηνωμένο Βασίλειο για 5 έτη καθώς και ως Research Assistant (University of Leeds) στο REACH Project για το EEF.

Ioanna Talli is an assistant professor in the Department of Italian Language and Literature at the Aristotle University of Thessaloniki. She holds a Phd in Psychology from University of Paris and Aristotle University of Thessaloniki. She specialises in linguistic, reading and cognitive abilities in children with developmental disorders (dyslexia, DLD, ASD), as well as in deaf children with cochlear implants. Her expertise is in the domain of assessment as well as in intervention practices in special education in bilingualism and in foreign language learning -more specifically in romance languages-, in which she has several publications.

Η Ευαγγελία Τίγκα είναι υποψήφια διδάκτωρ στο Τμήμα Ιταλικής Γλώσσας & Φιλολογίας του ΑΠΘ. Είναι κάτοχος ΜΔΕ στην Ανθρώπινη Επικοινωνία (Master of Science in Human Communication) που της έχει απονεμηθεί από το University College London (UCL). Είναι πτυχιούχος του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας & Φιλολογίας του ΕΚΠΑ. Από το 2005, υπηρετεί ως μόνιμη εκπαιδευτικός Αγγλικής Φιλολογίας Β/θμιας Εκπ/σης, ενώ από το 2009 έχει οργανική θέση στο Ενιαίο Ειδικό Επαγγελματικό Γυμνάσιο-Λύκειο Νέας Ιωνίας Μαγνησίας. Από το Σεπτέμβριο 2019, είναι αποσπασμένη στο 1ο Σχολείο Δεύτερης Ευκαιρίας Δομοκού που λειτουργεί εντός του Γενικού Καταστήματος Κράτησης Δομοκού. Στο ίδιο σχολείο και για το σχολικό έτος 2020-2021, έχει αναλάβει καθήκοντα διευθύντριας με αναπλήρωση.

Sofia P. Tsakalidou completed her PhD in Didactics of German as a Second foreign language at Aristotle University of Thessaloniki. In her research she examined teaching spelling to learners with dyslexia and focused on developing assessment tools as well as applying teaching modifications and intervention. She is currently conducting her postdoctoral research at the Department of German Language and Literature at Aristotle University of Thessaloniki. Her research focuses on the field of special education and especially learners with specific learning disabilities. Furthermore, she has worked as an EFL and a GFL teacher for 20 years in private and public schools in both Primary and Secondary education.

Η Σοφία Τσακαλίδου ολοκλήρωσε τη διδακτορική της διατριβή, η οποία εξετάζει τη διδασκαλία της ορθογραφημένης γραφής σε μαθητές με δυσλεξία και επικεντρώνεται στην ανάπτυξη εργαλείων αξιολόγησης, στην εφαρμογή τροποποιήσεων στη μέθοδο διδασκαλίας και στην παρέμβαση, στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Το διάστημα αυτό διεξάγει τη μεταδιδακτορική της έρευνα στο Τμήμα Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Τα ερευνητικά της ενδιαφέροντα κινούνται στον τομέα της ειδικής αγωγής και ενδιαφέρεται ιδιαίτερω για τους μαθητές με ειδικές μαθησιακές δυσκολίες. Είναι εν ενεργεία καθηγήτρια Γερμανικής τα τελευταία 20 χρόνια και έχει κάνει πολυάριθμες δημοσιεύσεις σε σχέση με τα ερευνητικά της ενδιαφέροντα.

Η **Βασιλική Τσελά** είναι μέλος Ε.Ε.Π. του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας και μέλος Σ.Ε.Π. του Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου στο ΜΠΣ «Επιστήμες της Αγωγής». Στην εκπαίδευσή της περιλαμβάνονται δύο Μάστερ στη Διδακτική των γλωσσών και την Εκπαίδευση Ενηλίκων και Διδακτορικό στην Ειδική Αγωγή. Τα ερευνητικά της ενδιαφέροντα συνδέονται με τη διδακτική των γλωσσών και τον σχεδιασμό εκπαιδευτικού υλικού σε μαθητές με Νευροαναπτυξιακές Διαταραχές.

Alexandra Valtzidou is an experienced teacher, psychologist and special educator. Alexandra holds a BA in Psychology, a BSc in Special Education & Sociology, a PgCert in Health Science, and a MSc in Special Education. In addition to her primary job functions as a Learning Support Coordinator at an American International school, she has worked as an elementary and secondary teacher and tutor, an English language instructor, a STEAM summer-camp coordinator and counselor, an intensive ELL program instructor, as well as a seasoned conference presenter and published author.

Francesca Volpato is an adjunct professor at Ca' Foscari University of Venice. She has investigated important aspects of the linguistic competence in Italian of monolingual and bilingual individuals with typical and atypical language development, focusing on comprehension and production of complex sentences with unstressed elements and marked word orders (clitic left dislocated sentences, interrogative sentences, relative clauses, and passive sentences). She has contributed to the research through the development of language assessment tools and of protocols for syntactic training.

Zalamitsou Maria is an EFL teacher at Kotsoni Language School in Thessaloniki. She holds a B.A in English Language and Literature and an M.A. in Language Disorders and Educational Intervention, Aristotle University of Thessaloniki. Since her graduation she has taught English as a Foreign Language for about 7 years. She has taught a wide range of learner levels, both adults and children, including certificate preparation classes and learners with language difficulties.